

****خطاب به ایرانیان خارج از کشور****

With English Translation

برای آنکه دو مطالبه بنیادینی را که هنوز بخش بزرگی از اپوزیسیون خارج از کشور به درستی درک نکرده است بفهمید، لطفاً پیش از هرگونه اظهار نظر، تنها بیست دقیقه از این گفت و گوی داخل ایران را با دقت گوش کنید:

<https://www.youtube.com/watch?v=f3f4nZz4wWU>

اگر این گفت و گو را با دقت بشنوید، خواهید دید که آنچه امروز در داخل ایران مطرح است، با آنچه سال‌هاست در خارج از کشور تحت عنوان حزب، گروه، جبهه، انجمن، شورا، مهستان و ده‌ها عنوان دیگر تولید می‌شود، تفاوتی اساسی دارد.

مطالبات واقعی مردم ایران در خیابان‌ها و در اعتراضات خونبار سال‌های گذشته، سرانجام در خرداد ۱۳۹۸ با ****بیانیه ۱۴ نفر**** به صورت شفاف در قالب درخواست ****تغییر قانون اساسی و استعفای رهبر**** مطرح شد. این مسیر سال گذشته با ****بیانیه ۸۰۰ نفر**** به رهبری آقای سید حسین موسوی و همراهی حدود ۱۶۰ استاد دانشگاه ادامه یافت که خواستار ****تشکیل مجلس مؤسسان و تدوین قانون اساسی جدید**** شدند. تنها یک هفته بعد نیز ****۱۷ بانوی فعال مدنی**** از جمله نرگس محمدی و نسرین ستوده همین مطالبه را تکرار کردند. حتی در بحبوحه جنگ نیز ****بیانیه ۴۰۰ نفر**** بار دیگر بر همین خواسته بنیادین تأکید کرد.

در مقابل، هر روز شاهد انتشار ده‌ها مرامنامه، بیانیه، مقاله، مصاحبه و سخنرانی در رسانه‌هایی مانند صدای آمریکا، بی‌بی‌سی، دویچه‌وله و دیگر رسانه‌ها هستیم؛ سخنانی که هرچند ممکن است از نظر ادبی و سیاسی جذاب باشند، اما فاصله‌ای آشکار با خواسته‌های مشخص و تکرارشونده مردم در داخل ایران دارند؛ خواسته‌هایی که این ویدئوی کوتاه تنها خلاصه‌ای از آنها را بازتاب می‌دهد.

از همین رو، برای چندمین بار، ****دو مطالبه بنیادین**** که «سایروس فورس» در آمریکا و «پیروان کوروش» در داخل ایران بر آن تأکید دارند، بار دیگر به روشنی اعلام می‌شود:

اول- تشکیل مجلس مؤسسان و تدوین قانون اساسی جدید

دوم- اعمال تحریم‌های هوشمند علیه الیگارش‌ی و شبکه‌های فساد و غارت ثروت ملی ایران؛ افرادی که سرمایه‌های مردم ایران را به خارج از کشور منتقل کرده و از آن برای حفظ ساختار موجود بهره می‌برند.

ما در آمریکا، تمام توان خود را صرف پیگیری و معرفی این دو مطالبه بنیادین مردم ایران خواهیم کرد و معتقدیم که قضاوت نهایی را نه گروه‌ها و جریان‌های سیاسی خارج از کشور، بلکه مردم ایران و تاریخ انجام خواهند داد. از این رو، وقت و انرژی خود را صرف پاسخ دادن به حملات، تخریب‌ها و

مجادله‌های بی‌پایان نخواهیم کرد و تمام تمرکز خود را بر پیشبرد این دو مطالبه اساسی و رساندن صدای مردم داخل ایران به مراکز تصمیم‌گیری جهان معطوف خواهیم ساخت.

هفتم جولای 2026

****To Iranians Living Abroad****

If you truly wish to understand the ****Two Fundamental Demands**** that much of the opposition outside Iran has yet to fully recognize, please take just twenty minutes to watch this discussion from inside Iran before forming your opinion:

<https://www.youtube.com/watch?v=f3f4nZz4wWU>

If you listen carefully, you will discover that what is being demanded inside Iran today is fundamentally different from what has occupied much of the opposition abroad for years—forming new parties, organizations, councils, fronts, assemblies, and countless other political structures.

The genuine demands of the Iranian people, expressed through years of protests and paid for with blood in the streets, became explicit in ****June 2019**** with the ****Statement of the Fourteen****, calling for ****the resignation of the Supreme Leader and a change to Iran's Constitution****.

This movement continued last year with the ****Statement of the 800****, led by Seyed Hossein Mousavi and supported by approximately 160 university professors, calling for the establishment of a ****Constituent Assembly**** to draft a new constitution. One week later, ****seventeen prominent women activists****, including Narges Mohammadi and Nasrin Sotoudeh, reiterated the same demand. Even during the recent war, the ****Statement of the 400**** once again called for the formation of a Constituent Assembly and constitutional change.

Meanwhile, every day we see countless manifestos, declarations, interviews, speeches, and media appearances on outlets such as Voice of America, BBC Persian, Deutsche Welle, and many others. However eloquent these commentators may be, much of what they discuss bears little resemblance to the clear and consistent demands being voiced by people inside Iran. This twenty-minute video provides only a brief summary of those demands.

For this reason, we once again restate the ****Two Fundamental Demands**** that ****Cyrus Force**** in the United States and the ****Followers of Cyrus**** inside Iran have consistently advocated:

****1. The establishment of a Constituent Assembly to draft a new Constitution for Iran.****

****2. The implementation of targeted U.S. Smart Sanctions against Iran's oligarchy and those responsible for looting the nation's wealth and transferring the assets of the Iranian people abroad.****

We will continue our efforts in the United States to advance these two fundamental demands of the people inside Iran. We believe that history—and ultimately the Iranian people themselves—will judge which path truly served the nation's interests.

For that reason, we will not waste our time or energy responding to endless attacks, personal insults, or political rivalries. Instead, we remain fully committed to promoting these two fundamental demands and ensuring that the authentic voice of the Iranian people is heard by policymakers and decision-makers throughout the democratic world.